

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

IMPRESIONES

Atentamente invitado por nuestro digno Alcalde D. José Ferrer, el pasado domingo, a las seis de la tarde asistí a la conferencia dada en el salón de actos de nuestra Casa Consistorial, por el ilustrado Rvdo. Cura Párroco de Lluchmayor D. Andrés Pont, desarrollando el tema sugestivo de «Autoridades Sociales».

Rodeado de las autoridades locales, civiles, militares y eclesíásticas y ante un público bastante numeroso, distinguido, selecto y respetuoso, en el que daba mayor realce el bello sexo, después de los saludos de costumbre, con voz lenta y mesurada principió el Sr. Pont su importante conferencia demostrando con la clarividencia de un convencido, lo que son, lo que deberían ser y lo que representan las «Autoridades Sociales» en el seno de nuestra sociedad.

Prescindiendo de toda acción gubernamental, aunque todo lo que abunda en este sentido no daña..., entiendo el distinguido orador que la acción humanitaria y social, que nos lleva y nos empuja metódicamente a mejorar en todos los órdenes de nuestra vida, ya sea en nuestro estado instructivo, económico y social, como en nuestras buenas relaciones humanitarias en el seno de las colectividades humanas, que debería de ser obra exclusiva de todos los miembros que componen el conjunto de nuestra sociedad, contribuyendo cada uno a tan nobles y sensibles aspiraciones según sus grados de inteligencia, su posición económica y el rango que ocupa en nuestra escala social.

Pronto comprendí que nuestro amable conferenciante era un veterano muy versado en las luchas económicas y sociales que desde antiguo se dirimen entre nosotros, y que a través del tiempo en Buenos Aires, según nos manifestó, había tenido que luchar de una manera noble y abnegada, venciendo a los obstructionistas que se oponían a su noble causa, poniendo en práctica sus sanos principios orientados por la sana filosofía que alberga su nobleza de carácter y gran corazón, dando magníficos resultados en bien de aquella importante colectividad.

Indudablemente este buen señor, a quien yo admiro y venero, es un verdadero apóstol de una causa justa y humanitaria y al poner en práctica sus ideas nobles, elevadas y bienhechoras, contribuye en parte a la redención de nuestro egoísmo y a mejorar nuestras importantes luchas sociales.

Vd. señor Pont supo admirablemente describir la trayectoria de hombres superiores que iniciaron las plausibles ideas propagadoras de sacrificio, de abnegación y de amor hacia sus semejantes; Vd., con la franqueza que le caracteriza nos supo bienamente decir que la tiranía y el despotismo individual y colectivo, ya viniere de las clases de arriba o de abajo, eran bajo todo punto de vista despreciables y execrables; Vd., con su clara y persuasiva elocuencia, nos quiso plenamente demostrar que convertidos todos en infimas partículas que formarían el conjunto de «Autoridades Sociales» y aportando cada uno su apoyo desinteresado a esta magna obra social, que otros serían los derroteros que va atravesando nuestra raza; Vd. nos indicó noblemente su camino seguido en defensa de tan justa causa y el camino que todos debemos seguir para poder armonizar y suavizar asperezas entre las diferentes clases sociales que se disfrutan de una manera ínicua y despiadada la hegemonía de las demás; Vd. demostró plenamente que la sublime máxima de Nuestro Señor Jesucristo de «amaos los unos a los otros» podía llevarse a la práctica si del roce social de unos con los otros pudiesen aplanarse y anularse las diferencias antagónicas que existen en el corazón de la inmensa mayoría del género humano; pero para eso, Sr. Pont, se necesitarían muchos hombres cumbres como Vd., de independiente, vasta y acrisolada inteligencia y noble corazón, dotados de un humanitarismo noble y desinteresado hacia sus semejantes, convirtiéndose en propagandistas incansables en bien de toda la humanidad, y debería haber muchos, tantos como campanarios de iglesia, y de esa manera sus nobles y desinteresadas enseñanzas encontrarían mucho apoyo en la opinión pública y que indudablemente prevalecerían durante el transcurso del tiempo sobre el puro egoísmo de las demás...; pero en mi concepto sus cualidades excepcionales dotadas de una gran inteligencia espiritualista y humanitaria no debería de irradiar desde una modesta parroquia..., sino de la cámara de alguna importante catedral... en premio al digno sabio patriota, benemérito hijo de la patria que tan bien ha sabido laborar y labora en beneficio de sus semejantes.

PRUDENCIO.

DIVAGACIONES DE GIL

II

Los muertos

Todo hombre sin carácter es un muerto que camina.
FLORENCIO SÁNCHEZ

No llamba muertos a los muertos propiamente, sino a los vivientes sumidos en la misteriosa oscuridad de la inconsciencia. Estos sí son realmente los hombres sin voluntad, sin energía, sin un «yo» definido, sujetos al capricho veleidoso de cualquiera que los rodea. Muertos, que caminan como fantasmas, impedidos por las voluntades de los otros, sin una fuerza inductora por el camino de vida recta y segura. Tienen el espíritu muerto, si es que pueda morir, incapaces de levantarse en rebeldía contra los extraños, porque sin fuerza, sin energía, sin carácter, están constantemente dominados por las caprichosas ideas, o por los arbitrarios designios de los demás. Carentes de alma, de ideas, de soberana voluntad, aunque no de cuerpo, son las veletas de la vida, que giran a los impulsos de los contratiempos, de los fracasos o de los desengaños.

Tal vez, sus corazones no posean las reconditeces en donde se albergan el orgullo, el amor-propio y el amor también, sino, que bien pudiera ser que fuera como una piedra fría y lisa. Son hombres sin misterio y por tanto, faltos del interés que atrae como poderoso imán,

o subyuga bajo una fuerza desconocida. Pero, no confundais a estos muñecos del destino con los hombres de espíritu desconcertado y de alma enferma. Aquellos son mecanismos que hablan, que ríen, que andan, y, hasta al parecer, se hunden en la diversión del placer; mecanismos errantes sin un ideal que sublime la materialidad vergonzosa de la vida, sin un fin determinado que encamine sus pasos hacia un final sea o no glorioso. Mientras que aquellos otros, los que se han abismado en el dolor, los atormentados por la duda y la desesperación, reconcentrados en sus íntimas penas tienen únicamente como compañera la Soledad.

Para los unos toda mi sincera consideración, a pesar de lo miserable de su vivir bohemio, porque saben sufrir, son fuertes en el sufrir, y quien sabe si su ideal no sea también el sufrir. Para los otros de las vidas truncadas, del vivir parasitario, ¿a qué negarles nuestra consideración? porque, al fin y al cabo, ellos no son más que pobres víctimas de estos tiempos malos de la envidia, del desdén y del encumbramiento.

Si, es verdad que todo hombre sin carácter es un muerto que camina; pero, amigo Florencio Sánchez: quienes tienen la culpa de estos muertos? Yo ignoro que Parca odiosa o que misterioso mále-

ficio inculcará este virus venenoso en la sangre de los hombres.

Elogio de la locura

¿Estará escrito en el destino del hombre que sólo pueda ser feliz antes de tener razón o después de haberla perdido?
JUAN WOLFG GOETHE

La mansión como todas; vulgar, cuadrada, inmensa, con innumerables ventanitas en las cuatro fachadas grises. Era el palacio de la locura, de los dementes, de los felices. Triste, cabizbajo, Edgardo Allam Poe miraba con ojos velados por la amargura la mole gigantesca del edificio. Según su alma diáfana y bella, plena de sentimientos nobles, ansiosa de amar y ser correspondida, allí residía la felicidad. A veces, hablaba reposadamente, como si meditara las palabras, y otras de una manera atropellada y nerviosa, como si las ideas guerreasen entre sí. Miraba aquel edificio tétrico, cuyas paredes al caer la noche se iluminaban bajo el resplandor de las numerosas ventanas abiertas. Allam Poe ansiaba ser uno de aquellos dementes, en sed de olvido y de felicidad, imposible de encontrar ninguna de las dos cosas en el embrutecimiento de la borrachera. Moralmente, vivía lejos de todos, sin buscar jamás a nadie para que compartiese con él su intenso dolor, y en la desesperación que le atormentaba, solía exclamar: quisiera estar loco; pero loco de veras. Bien pudiera ser que aquel hombre no amoldado a aquellos tiempos tan malos, tan materiales,—aún mejores que los actuales—buscara como lenitivo a su mal moral la ceguera del entendimiento, para no ver y pensar, mejor, para no darse cuenta del mundo sumido en una brutalidad suprema.

No es extraño, pues, que Goethe, ante nuestra sorpresa, nos dijera sin duda para que nos sorprendiéramos más—que nunca había sido feliz a no ser antes de tener razón y que no lo volvería a ser sino se le hacía la merced de perderla.

He aquí, que para ser felices, hay que perder la razón; la felicidad, la absoluta felicidad, reside en los ámbitos oscuros de la locura.

Es muy triste ver a la humanidad atormentada por el transtorno de las facultades mentales, pero no nos profundicemos en este dolor, porque, ¿quién sabe si lejos de este estado que a nosotros nos parece desesperante, se evitarían ellos de una vida, consciente, sí, pero hipócrita, de malos instintos y de bajas vulgaridades? Por lo menos, no permanecen atados a estas cadenas que agillonan nuestras ideas, aprisionadas por otras voluntades extrañas, ni están sumidas en el temor que domina las almas por tantos prejuicios, impuestos en la constante equivocación del vivir. Libres son ellos, aunque la finalidad de sus pensamientos a nada seguramente conduce, por más que aten sus miembros o cierran sus cuerpos de ilusos en manicomios como en lóbregas prisiones.

No os atormentéis ante la vista de un loco; pensad, que moran en la mansión infranqueable de la felicidad, pero, no olvideis que hay locos que son cuerdos, y estos sí que son dignos de nuestra más sincera compasión. Tal vez los suicidas no se diferencian en mucho de ellos.

Aguafuerte de Verlaine

Son los de siempre. Los mismos hombres de antes. Nunca se separan; diríase que están unidos entre sí por cadenas. Pobres, muy pobres, sin más fortuna que los sueños eternos, evocan las glorias muertas con la amarga incertidumbre en las pupilas. Visten haraposamente, y son la mofa de los chicos, el desprecio de los grandes y el Amor, avergonzado, hu-ye de las sendas miserables de sus destinos. Causan espanto sus cataduras grotescas, como si fueran fantasmas de angustiosa pesadilla.

Son los de siempre. Los mismos hombres de antes, que al son de sus guitarras plañen un canto rebelde ¡y cuántas veces se mezcla el llanto en los ritornellos de añoranza! Son los malditos y los desesperados, los del vivir errabundo, los atormentados por los hombres contra la importuna y orgullosa melancolía de ir siempre mirando a la luna. Sueñan, sueñan siempre y sin medida; por eso sus ansias se han frustrado, al chocar con la amarga realidad.

Y al llegar los días malditos de la muerte, despreciarán sus cuerpos, hasta los lobos y los cuervos....

M. M. SERRA PASTOR

1925.
(Prohibida la reproducción si no se cita su procedencia.)

Romance político palmesano

El deber de todos

Los que tienen gran saber, que en Palma son más de ciento, dicen que no hay cumplimiento ya mayor que el *del deber*.

Y ante tan justas razones, que no hace falta ponderar, el Sr. Dezcallar quiere que *debamos diez millones*. Basta que el Marqués lo mande y el *deber sea razón* para cuajar la emisión de este empréstito ya grande.

Vamos a perder la calma gracias a tanto *deber* y, por fin, vamos a hacer la gran reforma de Palma.

Con el *deber* no hay rutinas y, los que sobrevendrán, *deberán* mucho a Don Juan, si es que trae las gallinas.

Comprendamos las razones que obligan a tal hombrada. ¡Por ver Palma reformada que importan los diez millones!

Está aquí nuestro *interés* y hasta el *deber* sin manías; los romanos, en sus días, ya nos dijeron: —*Do ut des*.

Y al ver como se transforma todo aquí y no es en balde, aplaudimos al Alcalde y Comisión de Reforma.

Tendremos el gran placer cuando digan, ya finido, lo que hoy es un prometer: —Señores: Hemos cumplido esta vez *nuestro deber*.

DE AQUI Y DE ACA

¡Estallenchs!

Estaba por decirnos que Estallenchs no existe, mas no me creierais.

Y sin embargo Estallenchs no figura en la Enciclopedia Universal Ilustrada, que está en publicación en la actualidad.

Pero, ahora que caigo, yo no puedo decirnos que Estallenchs no exista. ¡Como que acabé el artículo anterior diciendos que había llegado allí!

Y donde yo llevo se come y se bebe. Y donde se come y se bebe no es un país imaginario (1).

Quedamos pues, en que Estallenchs existe digan lo que quieran los hijos de J. Espasa, Editores.

(1) A esto me parece que lo he leído en los clásicos.

Según D. Joaquín María Bover las cosas que hay notables en Estallenchs son: El eco de sus costas, que contesta tres veces. Aguas petrificables. Ocre. Amonitas. Espadas y dagas antiguas en *Son Llarch*.

Yo no se nada de todo esto. Yo solo se que, hablando de Estallenchs, aún es costumbre abusar del disco de pueblo de la montaña y, por ende, al rústico, de payesas con rebosillo, de baile de *mateixas* y... toda la pesca consiguiente.

Nada más lejos de la verdad. Ni aquello es rústico, ni Cristo que lo fundó.

Allí no se encuentra una auténtica payesa ni buscándola con cándil. Allí no se bailan *mateixas* sino boleros.

Allí se viste con el último patrón de la Moda Elegante Ilustrada.

Y allí hay cada chica con medias de seda que atortola.

Hoy Estallenchs es un pueblo rico y progresivo. ¡Oh poder del camión diario y el tomate de cuelga!

Yo solo se que, al llegar a Estallenchs, tengo que bajar a la Cala, que es encantada. Siempre es en verano, siempre es al medio día, cuando el sol achicharra, pero yo no titubeo. ¡A buen bocado, buen grito!

Me lanzo hacia abajo con más ánimos que el Cid Campeador. El torrente de Estallenchs bordea el camino. El agua murmurante me sirve de cordial. ¡Y lo que bebo!

En el fondo se ve el mar azul y diáfano, a la derecha el monte abrupto, a la izquierda, allá en la hondanada, todo un rico tapiz de un verde esmeraldino.

Sobre piedras milenarias cruza el cauce y me encuentro en los dominios del hinojo marino.

Otra bajada, corta y más áspera, y estoy en la Cala. Las aguas del torrente se precipitan formando cascada. La playa es blanda y deliciosa y la montaña del fondo, toda de asperón, forma covachas con múltiples fuentes vivas.

¡Si Gustavo Doré ve aquello, lo inmortaliza!

Yo bebo, bebo hasta hartarme y descanso hecho todo ojos.

Luego al subir, sudo, sudo la gota gorda, más, ¡que importa!

Si en Estallenchs os hospedais en «Ca's Tix» yo os diré cual será vuestro menú: Un arroz con pollo y pollo con tomate. Ahora lo que si haréis bien es en avisar que el pollo os gusta cocido ya que, por lo regular, lo sacan crudo.

Bien comido continúo mi viaje en dirección a Bañalbufar. El carruaje se desliza por la carretera ideal que hace muchos años debemos a la influencia del General Cotoner. Los panoramas son espléndidos, el mar precioso. Doy orden al cochero de ir al paso. De Estallenchs a Bañalbufar, los amantes de la naturaleza deberían hacer el camino de rodillas.

Más ¡ay! que al llegar a *Sa font de sa Menta*, veo que aquella ha perdido parte de su encanto.

Ayer fué el *Gorch Blau* víctima de la electricidad, hoy es *Sa font de sa Menta* víctima del riego del tomate. ¡Mañana, Dios dirá!

El tomate de cuelga hoy impera en todo el término. Aquello del vino de Bañalbufar, la dorada malvasía, el dulce moscatel, si no pasó ya a la historia, en esto se anda. Mientras la tomatera se muestra lujurante, la cepa anda escondida y palideciente.

Y llevo a *s'Atalaya de ses Animes* fácilmente accesible, gracias al inolvidable Archiduque de Austria y a la Sociedad fomento del Turismo. El panorama es irreparable. ¡Todo lo inmenso que atesora Mallorca desde la Dragonera hasta la cala de Deyá!

¡Así debió ser en el Olimpo el mirador de los dioses!

Cruzo Bañalbufar y no me paro. La Baronia está en decadencia, el predio se vende a trozos.

Arriba voy otra vez. Desde es *Coll de sa Bastida* me paro y me embriago de belleza, de esencia de Mallorca. Bañalbufar parece un pueblo de nacimiento, sus marjales obra de titanes, su mar un cristal terso, su costa un ensueño de hadas. Luego aparece, es *Port des Canonje* la inconfundible *Foradada* y todo Miramar como si estuviese al alcance de la mano.

Ya era tarde para tomar el nuevo camino que conduce a Valldemosa. El sol se ocultaba cuando dejé a la derecha la bellísima finca *La Granja* y apenas pude otear el torrente de Esporlas.

Los innumerables alamos de la frondosísima alameda, sin rival en nuestra isla, parece que a mi paso se deslizan entre sombras.

En cambio Esporlas es una ascua eléctrica. Todo el pueblo afluye a la ca-

retera y, entre el mujerío, hay cada primer premio de belleza que atonta.

El resto del camino ya lo pasé entre tinieblas y a la escasa luz del farol del coche.

La montaña quedaba atrás y yo volvía otra vez al llano, al pan nuestro de cada día, a la vida monótona.

Cerraba los ojos que habían aprisionado en su retina los panoramas más espléndidos y los rememoraba con fruición, con un deleite inconfesable. Traía de la jornada el pulmón lleno de oxígeno, la conciencia tranquila, el corazón alegre y bajaba de la altura con nuevos alientos para reanudar la lucha por la existencia.

¡Que importaba ya el peligro An-

draix Estallenchs si aquello es magnífico!

¡Que valen las molestias de la Cala de Estallenchs si aquello habla al alma!

Vosotros que sois de Sóller y por tanto vivís entre los colosos de nuestra cordillera, en un eterno panorama paradisíaco y colosal, no vais a comprender mi entusiasmo, el entusiasmo de un habitante del llano, que el día que puede repetir el milagro de Mahoma y va a la montaña, ya que la montaña no puede venir hacia él, se siente feliz y exclama al igual que el filósofo de la antigüedad cuando aprendía algo nuevo.

—¡Hoy no he perdido el día!

BELMONTE IV.

(Prohibida la reproducción si no se cita su procedencia).

DESDE AFRICA

Contestando al amigo José Pizá

Queridísimo Pepe: Leo emocionadísimo en nuestro querido semanario LA VOZ DE SÓLLER, la carta que diriges a todos tus amigos que actualmente nos hallamos en el Fondak.

Al leerlo no puedo menos que recordar aquella triste despedida, del día que partisteis. Alegre para unos y triste ¡muy triste! para otros. Cuando vuestros corazones latían al ver que muy en breve ibais a pisar la tierra tan querida por todos nosotros, yo creía, como tú, que los que quedábamos no tardaríamos en seguir, y regresar a nuestro pueblo natal. Ha pasado mucho tiempo, y sin embargo vivimos con aquellas mismas ilusiones, que tan bien conoces: día 15 será, ¡no!; día 30... ¡tampoco!

Pasan los días que para nosotros son siglos sin que llegue el día tan suspirado del regreso.

Supongo que estarás enterado de que diferentes Compañías nuestras, están destacadas en distintas posiciones. Pues yo habiendo tenido la ocasión de ir a ellas acompañando un convoy, enseñé tu artículo a todos nuestros amigos, quienes lo acogieron con la mayor satisfacción, encargándome que te transmitiera las más expresivas gracias en nombre de todos.

Pasando al motivo de tu artículo te diré que verdaderamente Mallorca nos tiene enteramente olvidados, ya no se acuerda de sus hijos, solo nuestras madres suspiran pensando en nosotros y anhelando nuestro regreso, o a lo menos nuestro bienestar en ésta, por lo que hacen inauditos esfuerzos. ¡Pobres madres!

Pero de los restantes, nadie se ha atrevido a emprender lo que tú, dando pruebas de fidelidad y compañerismo, intentas llevar a cabo, con el plausible fin de aliviar a tus compatriotas de los pesares que tu sabes por experien-

cia propia, sufrimos por estas tierras. Creo que, a lo menos Sóller acudirá a tu llamada, para que sea llevada a feliz término la campaña que a tantos otros no se les ha ocurrido emprender desde hace siete meses.

¿Sóller habrá olvidado por completo a sus hijos? ¡No! Por lo menos así no lo creemos ni lo queremos creer todos los que llevamos anidado en nuestro corazón el orgullo de haberla tenido por cuna de nuestra infancia. Estamos seguros que Sóller, solamente por sus hijos que de lejos saben honrarla, sabrá responder a tu llamada. Esperamos también que habrá quien te ayude en tu empresa ya que muy bien sabemos que aún no disfrutas de la libertad suficiente que requiere esta empresa.

Referente a que te hagamos presente lo que nos hace más falta, te diremos que actualmente no carecemos de nada. Lo mejor y más cómodo para nosotros es el metálico. Bien sabes tú, amigo mío, que con dinero, hoy en día, se puede comer bien en el Fondak. Con dinero se puede ir a Casa Ragio, Casa Ferrer, La Alegría, etc., etc., como también a matar las penas a Casa la Lola y a Casa la Pura, los cafés únicos.

Ahora bien, ésto, si prospera tu plan; pues en caso de fracasar no habrá ni metálico... ni artículos; de ser así, no por esto dejaremos de agradecerte tu intención.

Recibe, amigo mío, la expresión de mi más sincero agradecimiento, y el de todos mis compañeros, y deseando veas colmados tus deseos te estrecha la mano tu amigo,

MIGUEL VANRELL DARDER

De la Compañía de Ametralladoras del Batallón expedicionario de Infantería núm. 61 de Palma.

Fondak (Tetuán) 22 Agosto 1925.

Deportivas

Foot-Ball

El "Mariá Sportiu" vence al "Alaró C. M." (campeón de Mallorca de tercera categoría), por 4 goals a 2.

El domingo último se celebró en el campo del "Mariá Sportiu", el anunciado partido de fútbol, entre el primer equipo titular y el primero de "Alaró C. M." campeón de Mallorca de su categoría. El campo presentaba brillantísimo aspecto, estando concurrenciadísimo, prueba del gran interés que había para presenciar la lucha entre los equipos antes citados.

A las cinco de la tarde el rétere colegiado don Bartolomé Llabrés, manda la alineación de los equipos que presentan la siguiente formación:

"Alaró": Sampol—Palou—Vallcaneras—Rosselló—Fullana—Sastre—Guasp—Juan—Sastre—Rosselló Sampol.

"Mariá Sportiu": Antolín—Velasco—Seguí—Mora—Castañer—Fullana—Borrás—Estrellas—Puig—Casellas—Castro.

Los primeros momentos del partido son de tanteo para ambos teams, iniciando después el "Alaró" un avance que obliga al "Mariá" a incurrir en corner; sacado éste con mucha precisión, es rematado por Fullana (del "Alaró"), valiéndole el primer goal para su equipo. Sigue un avance peligroso del "Mariá" sin consecuencias y otro del "Alaró" que termina en un chut que da en el poste y luego se introduce en la red; había ido a kik el balón! Así lo pretenden el portero y el capitán del "Mariá", parte del público también lo dice; se arma breve discusión, pero el árbitro concede goal. Reacciona el "Mariá" que efectúa un gran avance. Puig recibe un excelente pase de Estrellas, pero es objeto de un "faul" dentro del área, que apreciado por el árbitro concede "penalty", pero Puig, ante el asombro público lanza el balón a kik intencionadamente.

El "Mariá", que empieza a jugar con gran conjunto, especialmente la delantera y la línea media,

persiste en sus avances hacia el marco del "Alaró"; en una de estas arrancadas Estrellas se corre al extremo y lanza un centro matemático que Puig oportunísimo y en un gran salto introduce el esférico en la red, procurando el primer tanto para el "Mariá"; una gran ovación premia este estupendo goal; en otra arrancada de nuestros delanteros un defensa del "Alaró" incurrir en "hans" cerca del área; lanza la falta Castañer introduciéndose el balón en la red, cooperando a este goal el medio centro del "Alaró", que al intentar salvar el tanto el mismo introduce la pelota.

Reaccionan las líneas alaronenses, creando una situación de peligro para el "Mariá"; una colada del delantero centro que nervioso chuta a kik perdiendo una buena ocasión de marcar. Ahora es el "Mariá" el que ataca la meta alaronense y Casellas envía un fortísimo chut raso que dando en la parte inferior del poste penetra en la meta defendida por Sampol, marcando el tercer goal para el "Mariá"; con el resultado de tres a dos termina la primera parte.

En el segundo tiempo, a poco de empezado éste, marcó el cuarto goal para el "Mariá", el centro delantero Puig, al recibir un pase de Estrellas; poco después Puig pierde otro goal seguro al chutar alto, a pocos pasos del marco. El "Alaró" que quiere mejorar el resultado, reacciona notablemente y lleva el juego hacia la meta sollerense; el equipo local para conservar la ventaja adquirida se coloca a la defensiva, librándose por espacio de un cuarto de hora una emocionante batalla entre uno y otro equipo; parece que en el embotellamiento en que el "Alaró" ha colocado al "Mariá", marcará el primero, pero la gran labor de los medios y defensas malogra sus propósitos, y el árbitro da fin al partido con la victoria del "Mariá Sportiu", por cuatro goals a dos.

El señor Llabrés hizo un arbitraje acertado e imparcial.

Terminado el partido los jugadores sollerenses entre las aclamaciones y aplausos del público, se dirigen al palco presidencial, en donde el Alcalde D. José Ferrer, después de felicitar a nuestros jugadores por la brillante victoria alcanzada, entrega la copa del Ayuntamiento al capitán señor Casta-

ñer, quien lanza los hurras de rigor que contesta el público entusiasmado.

El equipo Alaronense, apesar de ser el campeón de su categoría, no nos mostró ser el temible equipo de antaño; nos dijeron que faltaban en sus filas tres titulares, tal vez este "handicap" fué la causa de que no se mostrara lo peligroso que se esperaba. En general el partido fué favorable a los de Sóller que llevaron casi siempre la iniciativa del juego, salvo en el último cuarto de hora, en que el "Alaró", deseoso de mejorar el resultado actuó notablemente.

El "Mariá Sportiu" tuvo una de sus mejores tardes, jugando todo el equipo excelentemente; se alineó el equipo local con sus mejores elementos, faltando solo en sus líneas el defensa Martorell, que no pudo jugar por estar ausente; la línea media empujó materialmente a su delantera y por esta causa fueron muchos los avances que llevó a cabo la línea de ataque sollerense; casi todos los del "ante" jugaron excelentemente sobresaliendo la labor de Puig y Estrellas en el ataque bien secundado por Casellas y Castro. Borrás flojeó mucho perdiendo casi todo el juego que se le servía. De los medios, Mora que fué el mejor del "Mariá"; Castañer y Fullana le siguieron en méritos. Los defensas, al principio algo inseguros, pero luego fueron mejorando. El portero tuvo poco trabajo, pero a intervenir en el juego estuvo muy acertado.

Después del partido fueron obsequiados los equipos de ambos clubs con heados y pastas en el local de "Mariá". Se brindó por la prosperidad de ambos clubs, y Castañer entregó la copa ganada por su equipo al capitán del "Alaró" como recuerdo de su visita, aceptándola éste en medio de grandes aplausos, terminándose el acto reinando un franco compañerismo entre los asistentes.

Mañana en Sóller, "Palma F. C." y "Mariá Sportiu" (equipos reservas).

Mañana, domingo, a las cuatro y media de la tarde se celebrará en el campo del "Mariá Sportiu" un interesante partido entre los equipos reservas del "Palma F. C." y del club propietario del campo.

Dada la valía del team visitante, ya conocido del público por haber jugado con el primero del "Mariá" últimamente, y la excelente actuación que hicieron en el último partido los reservistas locales, hacen esperar será muy reñido el encuentro de mañana, y que asistirá mucho público a presenciarlo.

Para este partido regirán los precios populares de costumbre.

EN ALARÓ

El primer team del "Mariá Sportiu" se desplazará mañana a Alaró para contender con el "Alaró C. M."

Mañana es el día designado para devolver al "Alaró C. M.", la visita que hizo el último domingo al "Mariá Sportiu", y a este objeto saldrá para Alaró el primer once mariano para jugar el segundo encuentro con los campeones de Mallorca.

Útil es decir la expectación que reina en "Alaró" para presenciar este encuentro, máxime después de la victoria alcanzada por el "Mariá" en el partido del domingo, y es de esperar que los alaronenses querrán desquitarse en el encuentro de mañana de la derrota sufrida en el último partido, y que también el equipo sollerense querrá confirmar la victoria alcanzada el domingo anterior. Cosas ambas que hacen esperar será reñidísimo el partido que mañana jugarán en Alaró, los equipos antes citados.

En esta ciudad también hay mucho interés en saber el resultado de este encuentro, siendo bastantes los aficionados que mañana marcharán a Alaró para presenciar este partido.

Deseamos a los equipos marianos un feliz viaje y si es posible que regresen victoriosos.

El próximo mes de Septiembre, probablemente el día 6 o el 13, el primer once del "Mariá Sportiu" irá a Felanitx para devolver la visita al "F. C. Felanitx", jugando con este equipo un partido amistoso.

Doctor Lobisch

Especialista en las enfermedades de la piel. Antes Ayudante médico y jefe interino del ambulatorio para enfermedades de la piel del Instituto medicinal clínico de la Real Universidad Munich.

CALLE DEL MAR, 112

Consulta en enfermedades de la piel y llagas de la pierna.

Días laborables: de 8 a 9

Días festivos: de 8 a 11

Verdadera ganga

Se vende una máquina de escribir plegable, casi nueva, con estuche, a precio que puede calificarse de GANGA.

Informarán en esta Redacción.

ZAPATERÍA

— DE —

Damián Seguí Castañer

Rectoría, 21.—SOLLER.

Se ha trasladado en la calle de la Luna, 83, No compre sin antes visitar esta casa.

¡AUTOMOVILISTAS!

Gasolina "A GUILA" especial para automóviles. Aparato surtidor de precisión y de entrega visible.

Ramón Rullán Frau

Príncipe número 11 SÓLLER (Mallorca)

Expendiduría de Tabacos

HABANOS, EGIPCOS y de la PENINSULA

SELLOS Y TIMBRADOS de todas clases

Destellos Sociales

LLEGADAS

Ha llegado procedente de Catania (Italia), nuestro apreciado amigo el comerciante D. Miguel Oliver, el que permanecerá una muy corta temporada en esta ciudad, regresando de nuevo a la indicada población italiana en donde le requiere su importantísimo negocio.

Que sea muy bien venido, y que goce en esta de un placentero descanso.

SALIDAS

Después de una muy corta permanencia en esta, durante la cual ha podido gozar algunos días de la agradable compañía de sus distinguidos padres y padres políticos, ha salido para Neufchatel (Zuiza), nuestro buen amigo el comerciante establecido en esa plaza don Antonio Galmés.

Sentimos que la necesidad de atender a su progresivo comercio nos impida de gozar más tiempo de su agradable compañía, y deseámosle prosperidades y feliz estancia en Neufchatel.

Para Yhyeres (Francia) salió ayer el joven D. Jaime Morell, hijo de nuestro amigo D. Martín.

Desémosles buen viaje.

NACIMIENTO

El hogar de nuestro amigo el sastre D. Abel Gonzales Artal, se ha visto alegrado con el venturoso nacimiento de su primogénito, un hermoso y robusto rubián al que se le ha puesto por nombre Hilario.

Reciba el Sr. Gonzales, como también su distinguida esposa D.ª Juana Vicens y abuelos, nuestra cordial felicitación por dicho objeto.



Para los niños constituye un placer lavarse con jabón

Heno de Pravia

150 la pastilla.

Perfumería Gal. Madrid.



FIESTAS DE

Fornalutx

PROGRAMA

de los festejos cívicos que se celebrarán en esta villa durante los días 7, 8 y 9 de Septiembre próximo en honor a la Patrona de la misma.

DIA 7

A las cinco de la mañana: alegre diana por las calles más céntricas de la población por la típica gaita y tamboril.

A las 6: será paseado por las calles más céntricas, un hermoso buey, al son de la citada gaita y tamboril, hasta las ocho horas que será retirado.

A las 8: será paseado por las citadas calles otro hermoso buey también al son de dicha gaita y tamboril, que será retirado a las diez horas. Tanto el uno como el otro serán repartidos por la tarde entre sus coparticipes.

A las 8 noche: iluminación extraordinaria en la Plaza Mayor.

A las 9: empezará la velada festival

con baile al estilo del país, en la Plaza Mayor, al son de la expresada gaita y tamboril.

A las 9:15: llegará a la Estación de Sóller la banda de música completa de Porreras, que partirá de dicha Estación tocando un bonito paso-doble hasta la Casa Ayuntamiento de dicha ciudad, en donde obsequiará a la Corporación Municipal de la misma tocando una bonita pieza de su escogido repertorio, y acto seguido, se dirigirá a esta población. A su llegada a ésta, será recibida a la entrada de la población, por la Comisión de Festejos, entrando hasta la Plaza Mayor tocando un paso-doble; media hora después de su llegada será soltado un hermoso globo, amenizando este acto la expresada banda con una de sus mejores piezas; acto seguido serán disparados algunos fuegos de artificio.

DIA 8

A las 5 de la mañana: se tocará por la citada Banda, una hermosa diana.

Diez minutos antes de empezar el Oficio divino, saldrá de esta Casa Consistorial la Corporación Municipal para dirigirse a la Parroquia, acompañándola la citada banda tocando animado pasacalle.

A la salida de dicho Oficio la acompañará también dicha banda a la Casa Consistorial en donde se servirá al vecindario un espléndido lunch, y acto seguido serán repartidos importantes premios a los niños de la escuela que hayan cometido menos faltas de asistencia a clase durante el último curso escolar, y dos a las niñas por igual concepto.

A las doce, horas se inaugurará en la casa n.º 8 de la calle de la Plaza, una bellísima exposición de cuadros reproducción de paisajes de este término municipal y otros de la isla, originales del eminente pintor Renald Hargrave, amenizando el acto la expresada banda con bonitas piezas.

A la salida de la función religiosa que se celebrará por la tarde en la Iglesia, se dará principio en la Plaza Mayor al baile de la primera, segunda y tercera, al uso y costumbre de esta villa, al son de la citada banda, y seguirá tocando piezas de su hermoso repertorio sobre el catalfalco, con intervalos de baile de boleros con la gaita y con la referida banda, hasta las 7 de la noche.

A las 9, disparo de bonitos fuegos artificiales, suelta de artísticos globos, alternando con piezas musicales por la banda, y baile de boleros.

A las doce, disparo de una traca final.

DIA 9

A las diez de la mañana, carreras de niños y niñas, en la plaza pública, adjudicándose bonitos premios a los vencedores. El acto será amenizado por la banda y la gaita.

Por la tarde y noche, los mismos números del día anterior. En el próximo número publicaremos las funciones religiosas, lo que no hacemos hoy a causa de no haberlo podido facilitar aún el Rdo. Sr. Cura Párroco de Fornalutx, por hallarse ausente.

Durante los expresados días de festejos, estará abierta al público una casa de comidas en la que se servirá lechona asada y otras bien codimentadas comidas, a precios económicos, observándose limpieza y prontitud en el servicio. Dicha casa correrá a cargo de D. Bartolomé Jover, dueño del Café «Sport» de Sóller, y estará situada en la calle del Estanco, n.º 1, edificio cedido gratuitamente por su propietario, el digno señor D. José Mayol Vicens.

Se advierte a cuantos se trasladen a Fornalutx en auto, que estos pueden llegar hasta la Plaza Mayor, debido a haberse ensanchado cierta parte de la calle de la Palma.

LA COMISIÓN

CULTOS

En la Iglesia parroquial

Domingo día 30.—Festividad de la Dedicación de la Iglesia Parroquial.—A las nueve y media, se cantará Horas menores.—A las diez y cuarto la Misa solemne con sermón por el Rvdo. Sr. Cura Arcipreste. Por la tarde.—A las cuatro Vísperas y Completas.

Día 2 de Septiembre.—A las seis ejercicio del Patriarca San José.

Día 4.—Primer Viernes.—A las siete Comunión general para el Apostolado de la Oración y plática. Al anochecer, ejercicio con meditación.

Hotel Restaurant
de Marina
 DE
Masó y Ester
 Plaza de Palacio, 10
BARCELONA
 Próximo estación y muelles.

CUENTOS ESCOGIDOS

LA CUENTA DEL MEDICO

Allá en un pueblo de Galicia vivía un pobre labrador con su mujer, el chico y la vaca.

Era muy pobre y a fuerza de trabajar y de ahorrar, pasándolo muy mal lograba economizar cada año, sobre poco más o menos.... ¿Cuanto dirán ustedes?

¡Pues cuatro duros!

Poco dinero es, se me dirá. Pero en aquel rincón del mundo veinte pesetas es una cantidad importante; y donde nadie tiene nada, el vecino que tiene cuatro duros ahorrados es tan personaje en su aldea como Rostchild en París.

Sobre todo en un pueblucho como aquel que sólo cuenta cuarenta habitantes y algunos marranos, mejorando lo presente.

Es pueblo sin alcalde, sin cura y sin médico. Así es que cuando se le murió el hijo a Domingo que así se llama el protagonista de este historia, no le dió tiempo al padre para ir a buscar al doctor a la cabeza de partido. El muchacho se puso malo por la tarde, empezó a hacer visajes por la noche, y a la madrugada estaba más muerto que Noé.

Algún perjuicio le hizo esto a Domingo entre sus convecinos, los cuales decían que así que vió al chico malo debió haber ido corriendo a buscar al que podía tal vez haberle curado.

A esto respondía el padre que desde la aldea hasta la residencia del doctor había más tres horas, que el ir y venir costaba dinero, y que el médico para ir a caballo o en coche a visitar enfermos a tanta distancia llevaba un duro y a veces dos. Y por último, que aunque el médico hubiese venido ya se hubiera encontrado al chico de cuerpo presente.

¡Pero vaya usted a tapan la boca a los vecinos de un lugar tan pequeño, sobre todo cuando se trata de desacreditar a un hombre que tiene la suerte de ahorrar cuatro duros al año!

—¡No me volverá a suceder—decía Domingo a su mujer—lo que es que si tú te pones mala.... médico tendrás, yo te lo aseguro!

Y siguió trabajando y guardando cuartos durante cinco o seis años llegando a reunir al cabo de ellos, la respectable suma de cuarenta duros, y causando lá envidia de todo el pueblo.

Pero no hay dicha completa en este mundo; y los que le tenían envidia supieron un día con satisfacción, porque la gente de los pueblos es muy mala, que la Durutea, o lo que es lo mismo, la mujer de Domingo, tenía calentura.

Un pariente del matrimonio rico se asomó a la puerta de la casucha y dijo con la más mala intención posible:

—¿También te la vas a dejar morir?

—¡Hombre.... no está tan mala para ir corriendo a tres horas de aquí; si se empeorara esta noche, veríamos!

—Allá tú; pero te advierto que todo el pueblo está esperando a ver lo que haces.

La Dorotea se puso peor por la noche. Según dijo un vecino curioso que entró a verla, tenía una calentura como un caballo.

Domingo suspiraba. Le aterraba el gasto que iba a hacer, y para un gallego esto del gasto es muy importante.

Pero no hubo más remedio que tomar una resolución; porque en el espacio de cuarenta y ocho horas la enferma se puso muy grave.

Domingo le alquiló en dos pesetas el burro a un amigo después de regatear mucho tiempo, y se encaminó a la villa cercana en busca del que había de llevar la salud a su casa.

Tres horas al sol y en un verano co-

mo pocos eran para llegar muerto de cansancio; aparte de lo que se le calentó la cabeza pensando en lo que iba a costarle la dichosa enfermedad de la mujer.

El médico a quien fué a ver le dijo que menos de seis pesetas por cada viaje que hiciera para ver a la enferma no se movía de su casa.

¿Y que iba a hacer Domingo? Discutió cuanto pudo el precio, pero no consiguió nada. El médico tenía que ir y volver a caballo, y perder más de seis horas en perjuicio de sus enfermos que le pagaban mejor que los aldeanos.

Hubo que ceder, y por la tarde vieron los vecinos de la aldea entrar al señor doctor montado en un caballo blanco, que para una corrida de Beneficencia lo quisieran algunos.

Pulsó a la enferma, la miró y remiró y después de hacerle doscientas preguntas, dijo que la enfermedad podía ser larga; y como no había botica en la aldea, él se encargaría de traer los medicamentos que hacían falta.

A Domingo se le pusieron los pelos de punta de pensar en lo caras que cuestan las medicinas; y los vecinos del pueblo le tranquilizaban diciéndole que a alguno de ellos por una docena de píldoras que tomó una vez le llevaron treinta y dos reales.

Al día siguiente a las once de la mañana, y con un sol para cocer huevos, ya estaba allí el médico con su caballo blanco y todos los bolsillos llenos de potingues.

—Todo esto no le costará a usted más que tres duros le dijo a Domingo, el cual sintió dolores de cólico al oír estas palabras.

—Bueno, dijo; lo pagaré todo a un tiempo visitas y medicinas.

—Como usted quiera. Hasta mañana. Y al otro día vuelta a presentarse el médico, galopando, y trayendo otra vez pomadas y jaropes.

Estas visitas de ida y vuelta duraron la friolera de veintidós días, al cabo de los cuales, una mañana al entrar el doctor en la casa, se encontró a Domingo y a siete u ocho mujeres de la vecindad dando unos berridos de dolor horribos. La Dorotea había tenido la poca delicadeza de morir a pesar de tanta visita y tanto caballeo.

El médico dijo que le chocaba mucho; Domingo, dando tregua al dolor, le puso como un guiñapo, y el doctor montando en su jaco, dijo que ya volvería por allí cuando los ánimos estuviesen más tranquilos.

Enterraron a la mujer, se le dijeron sus buenas misas, volvió el marido a su trabajo y comenzaron de nuevo las habillitas del pueblo.

—¡Lo que le va a costar!—decían unos.—Ya pue ahorrar otros cinco años—añadían otros.

Y Domingo que les oía iba diciendo para su capote:

—Eso yo lo veremos.

Y he aquí que una tarde, mi buen Domingo que estaba sentado a la puerta de su casa, vió aparecer a lo lejos un bulito que fué acercándose y agrandándose, y que resultó ser el médico de marras.

Llegó a la puerta de la casa, bajó de su penco y dijo:

—Buenas tardes, Domingo.

—Buenas tardes, señor doctor, y bien venido.

—¿Cómo va ese ánimo?

—Pues ya va un poco mejor, gracias a Dios.

—Mucho me alegro y aquí le traigo a

usted la cuentecita de los honorarios y de los medicamentos administrados a la pobre Dorotea, que en paz descanse.

—¿Y cuánto importa todo ello, señor?

—Pues para que sea cuenta redonda, le he puesto a usted por todo cuarenta duros.

Domingo le miró fijamente, y como quien toma una resolución, dijo:

—¡Entre usted, pase usted adelante!

El doctor entró en la casa, y Domingo cerró la puerta y abrió un armario del que sacó un taleguillo lleno de monedas, exclamando:

—Aquí está la cantidad que usted me pide; pero antes de liquidar nuestras cuentas, me va usted a responder como hombre honrado, a dos preguntas.

—Contestará con toda lealtad.

—¿Usted no curó a mi mujer, no es verdad?

—No señor, no la curé; no tenía remedio.

—¿Luego usted la mató?

—No señor, tampoco la maté, se murió porque tenía que morirse.

—¿De modo que ni la mató ni la curó?

—Eso es.

—Pues entonces, exclamó Domingo abriendo la puerta y echando al médico a la calle a patadas; ¡pues entonces.... no le debo a usted nada!

EUSEBIO BLASCO

NIEVE DE ESTÍO

Como la historia del amor me aparta de las sombras que empañan mi fortuna, yo de esa historia recogí esta carta que he leído a los rayos de la luna.

Yo soy una mujer muy caprichosa y que me juzgue a tu conciencia dejó, para poder saber si estov hermosa recurro a la franqueza de mi espejo

Hoy, después que te vi por la mañana, al consultar mi espejo alegremente, como un hilo de plata vi una cana perdida entre los rizos de mi frente.

Abri para arrancarla mis cabellos sintiendo en mi alma dolorosas luchas, y cual fué mi sorpresa, al ver en ellos esa cana crecer con otras muchas

¿Por qué se pone mi cabello cano?

¿Por qué está mi cabeza envejecida?

¿Por qué cubro mis flores tan temprano con las primeras nieves de la vida?

No lo sé. Yo soy tuya, yo te adoro, con fe sagrada, con el alma entera; pero sin esperanza sufro y lloro; ¿tiene también el llanto primavera?

Cada noche soñando un nuevo encanto vuelvo a la realidad desesperada; soy joven, es verdad, mas sufro tanto, que siento ya mi juventud cansada.

Quando pienso en lo mucho que te quiero y llevo a imaginar que no me quieres, tiemblo de celos y de orgullo muero; (perdóname, así somos las mujeres.)

He cortado con mano cuidadosa esos cabellos blancos que te envío; son las primeras nieves de una rosa que imaginabas llena de rocío.

Tú me has dicho: «De todos tus hechizos, lo que más me cautiva y enajena, es la negra cascada de tus rizos cayendo en torno de tu faz morena»

Y yo, que aprendo todo lo que dices, puesto que me haces tan feliz con ello, he pasado mis horas más felices mirando cuán rizada es mi cabello.

Mas hoy, no eleva dolorosa queja, porque de ti no temo desengaños; mis canas te dirán que ya está vieja una mujer que cuenta veintidós años.

¿Serán para tu amor mis canas nieve? Ni a suponerlo en mis delirios llevo. ¿Quién a negarme sin piedad se atreve que es una nieve que brotó del fuego?

¿Lo niegan los principios de la ciencia y una antitesis loca te parece? Pues es una verdad de la experiencia: cabeza que se quemó se emblanquece.

Amor con fuego y existir sin calma; soñar sin esperanza de ventura, dar todo el corazón, dar toda el alma en un amor que es germen de amargura.

Buscar la dicha llena de tristeza sin dejar que sea tuya el hado impío, l'ena de blancas hebras mi cabeza y traer una vez la del hastío.

Enemiga de necias presunciones cada cana que brota me la arranco, y aunque empañe tus gratas ilusiones te mando, ya lo ves, un rizo blanco.

JUAN DE DIOS PEZA.

NAVEGACIÓN SOLLERENSE S. A.
Vapor "María Mercedes"
Itinerario para el mes de Agosto
 SALIDAS DE SOLLER A BARCELONA los días 13 y 28.
 ID. BARCELONA A SOLLER los días 16 y 30.
ADMITIRÁ CARGA Y PASAJE
 Consignatario en Barcelona: JOSÉ GILABERT.—Cristina núm. 6.
 Id. en Sóller: GUILLERMO BERNAT.—Príncipe núm. 24.

DESDE AFRICA
DE NUESTRA VIDA

Desde hacía mucho no habíamos oído hablar de ninguna agresión. Vivíamos dentro una especie de monotonía que ya se nos hacía pesada y aburrida, cuando nos llegan noticias de que el día 17, o sea ayer, el enemigo emboscado agredió a una posición de Yebel-Hedia, cuando los que la formaban salían para la descubierta; pertenecían estos soldados al batallón de Cazadores n.º 2 de Madrid.

Pero luego he ahí que una escuadrilla de aviones hizo pagar bien cara su audacia al enemigo, pues lo bombardeó de lo lindo...

Nosotros seguimos sin novedad, resistiendo el fuerte calor que se desarrolla en nuestros terrenos. Procuramos pasar el tiempo lo más bien posible, apesar que como os digo estamos cansados de tanta monotonía. Preferiríamos la vida agitada de Fondak, más pesada y activa que la nuestra... pero en la que estaríamos con todos nuestros queridos y apreciados compañeros; más en fin, es obligación general contentarse cada cual con lo suyo.

Sin embargo salvo la soledad, la vida no puede ser más feliz. ¡Somos unos pequeños burgueses! Mejor dicho: unos burgueses artificiales. Se levanta de dormir cada uno cuando quiere; después to-

ma su respectivo y aromático café; seguidamente se impone el aseo del cuerpo, ya que afortunadamente, tenemos el agua muy cerca. Después viene la limpieza general del Blocao, de nuestra finca, como decimos, que también necesita su aseo y sus cuidados, y limpiando está cada uno hasta que llega la hora del rancho: comemos estupendamente bien; mucho y bueno. Como es natural después de una suculenta y abundante comida, echar la siesta no cabe mal... Yo no duermo más que de noche; como yo también hay otros que tampoco duermen: yo escribo estas impresiones, exclusivamente para los lectores de nuestra amada VOZ DE SOLLER, y mientras hago esto, otros escriben a sus madrinas de guerra o a sus respectivas novias, pero como yo aún no tengo el honor de poseer madrina ni el gusto de tener novia, acabada la tarea de escribir estos artículos, me entretengo leyendo o pensando en Mallorca, en Mallorca la bella, la pintoresca, la isla de oro....

FRANCISCO VICENS
 de la 2.ª Compañía del Batallón expedicionario n.º 61 de Palma
 Blocao Mendez, 18 Agosto, 1925.

Las Fiestas de San Bartolomé

La víspera

Los festejos celebrados el Domingo día 23, víspera de la festividad de San Bartolomé, Patrón de esta ciudad, se vieron muy animados.

El partido de foot-ball del que publicamos la reseña, se vió concurridísimo. Por la tarde, cerca de las seis sucedió un accidente que causó bastante alarma: una de las banderas colgadas en la calle del Príncipe envolvió a los hilos conductores de la electricidad ocasionando un cruce, y en consecuencia los hilos se incendiaron; afortunadamente pudo ser cortado el fuego con la más pronta prontitud y a las 8 de la misma noche ya estaban renovados los hilos deteriorados.

La velada musical y baile, que se celebró en la Plaza de la Constitución, apesar del molesto viento reinante se vió animadísimo y la gente no se retiró hasta hora muy avanzada de la noche.

El día de San Bartolomé

Muy de mañana la banda de la «Lira Sollerense» empezó por dar una especial «diana», que fué lo mejor para despertar por entero a la ciudad. En casa de cada concejal; tocaban la preciosa composición «La Alborada», pieza de muy buen efecto; además concurrían los cabezudos ataviados con sus «lujosísimas toilettes».

A las diez tuvo lugar la anunciada misa mayor a la que asistieron las autoridades, y en la que predicó conforme estaba anunciado el Rdo. Sr. D. Andrés Pont, Cura Párroco de Lluchmayor.

Por la tarde efectuáronse las anunciadas carreras pedestres y de cintas adjudicándose los premios fijados en la forma que decíamos.

La Conferencia

A las seis se celebró la consabida conferencia que bajo el tema de «Autoridades Sociales» debía desarrollar el Cura Párroco de Lluchmayor don Andrés Pont.

El salón llenose de distinguidísima concurrencia, entre la que figuraban buen número de señoras.

El primero en hablar es

D. Miguel Casanovas

quién hace la presentación del disertante, dando cuenta de su valía personal y manifestando que es persona conocida en Bélgica, Alemania y Buenos Aires.

Seguidamente se concede la palabra a

D. Andrés Pont

Empieza diciendo que a ruegos de notables personalidades hablará en la hermosísima lengua de Castilla, dejando de hacerlo en la no menos bella lengua mallorquina.

Manifiesta que sabe que la novedad del tema «Autoridades sociales» ha despertado suma curiosidad. Es que, añade, hay distintas clases de autoridades; las hay civiles, judiciales, eclesiásticas y militares, que difieren en mucho de la autoridad social. Autoridad social es todo aquel que ocupa un puesto eminente ya por sus cualidades personales, ya por su rango social.

Habla de su vocación al estudio de asuntos o cuestiones sociales. Dice que los primeros llamamientos de los sociólogos cristianos a las clases pudientes fueron como los del Precursor, clamores en el desierto, y que la suerte de los iniciadores de la Reforma social cristiana fué la de los antiguos profetas, es decir la calumnia y hasta el martirio.

Cuenta, cómo la autoridad eclesiástica, viendo a la autoridad social que se mostraba reacia en la cuestión obrera, creyó oportuno el intervenir en tan magno problema. Los mejores sociólogos cristianos se ocuparon de este asunto, habiendo disparidad de criterio y dividiéndose ellos en dos escuelas distintas: una la de Anger, animada por el Obispo Freppel, que no creía prudente la intervención legislativa de los gobiernos, y la otra la de Lieja, representada por el Obispo Doutreloux, partidario de la legislación social. Cuenta las incidencias surgidas con ello, y la aprobación que el Pontífice León XIII dió a la escuela de Lieja, sin por esto reprobar la de Anger. De ahí empezó a intervenir la autoridad gubernamental en los problemas sociales. Pero he aquí que los obreros man-

nas organizáronse de una manera au-

tónoma, y las altas autoridades sociales, para no tratar bajo un pie de igualdad con los obreros, volvieron al marasmo social o a una especie de ostracismo voluntario.

De la autonomía concedida por los poderes civiles al proletariado, se valió el socialismo con sus odios y luchas de clases para ganar prosélitos. Trata de las consecuencias de este avance obrero, después de lo que pasa a explicar los fundamentos y bases de la *Reforma cristiana*.

Dice que describió la sociedad social San Pablo al decir que el cuerpo social es semejante al cuerpo físico del hombre; el ojo no puede decir al pie: no sirves para nada, porque el ojo sin el pie nada puede; igualmente el oído no puede prescindir de las manos. El hombre rico tiene necesidad de otros hombres para trabajar, por ejemplo, la tierra, por lo que se necesitarán obreros manuales, ya que tal trabajo no podrían hacerlo abogados ni médicos. Así, pues, el ojo propietario no puede prescindir del pie obrero manual, y nunca puede decirle: Tú no sirves para nada.

Habla muy bien del cariño y del amor que los ricos deben tener hacia los pobres. Dice que Jesucristo tuvo más predilección para estos últimos, y añade que el pobre debería ser para el rico una especie de Sacramento. Hay que creer a Dios—dice—y creer a Dios no es lo mismo que creer en Dios.

Relacionándolo con ello, habla de la carta de San Pablo a Tito, sacando consecuencias de una manera admirable.

Manifiesta que la autoridad social debe solidarizar al pobre con el rico; fomentar las buenas relaciones entre patronos y trabajadores; que la juventud, esos jóvenes hijos de ricos, esos estudiantes que mañana serán las personas intelectuales, los hombres eminentísimos, que de jóvenes fraternicen con los hijos de obreros, que en el mismo día de mañana serán el pie auxiliar del ojo de los intelectuales.

Dice que el odio tanto si viene de abajo como si viene de arriba es execrable. Es preciso engendrar el amor en el corazón de todos.

Cuenta que él, cuando estaba en Buenos Aires, concurrió por distintos círculos en los que cohabitaban jóvenes obreros con estudiantes, discutiendo, hablando y paseándose juntos. Habla entusiasmado de esta fraternidad, y dice que aquí, las autoridades deben fomentar idéntica institución.

Se queja de la poca protección que

patronos católicos han dado a la Federación Obrera Católica de Palma, sucediendo en repetidos casos, que han dado preferencia a obreros socialistas y anarquistas.

El objeto de esta improvisada conferencia, dice, es para poner un germen de amor en el corazón de los asistentes aportando en el acervo social un grano de reforma. Si algo hacéis en este sentido—añade—yo os lo agradeceré en el alma.

Que Dios bendiga este germen; que se vean abrazados los jóvenes estudiantes con los jóvenes obreros; que se dé cada cual recíprocamente un poco de lo suyo, y que se fomente entre ellos la armonía, todo lo que se conseguirá prescindiendo del orgullo y del odio.

El auditorio premia con una prolongada salva de aplausos la exquisita labor del Rvdo. Sr. Pont.

D. José Ferrer

El Sr. Alcalde agradece al conferenciante su delicada disertación y conviene con él en que es de todo punto necesario que quién tenga, dé a quién no tenga. Siguiendo este precepto, dice, se evitarían muchos males.

El Sr. Ferrer es muy aplaudido. A continuación todos los asistentes fueron obsequiados con helados, dándose por finido tan simpático acto.

Por la noche

Por la noche, se repitió la velada musical, con baile sobre el tramo de torrente cubierto junto a la plaza, amenizado por una banda de guitarras y bandurrias. La concurrencia, fué aún mayor que la del domingo y estuvo en la fiesta hasta hora avanzadísima debido a una picardía de nuestro reloj público que se paró a las once, y eran las once y media y el público hubiera persistido creyendo con la hora fijada por nuestro reloj a no acordarse distintas personas que la queda hacia media hora que habiase dejado oír.

Nada; un feliz remate para la simpática fiesta de nuestro Patrón.

SE VENDE

la casa señalada con el n.º 87 de la calle de la Luna.
En la misma darán razón.

SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4.
Para informes en esta imprenta.



JABON GARCIA
DE "MYRURGIA"
Barcelona España
Líquido - Polvos - Lección - Crema - Brillantina

Se desea vender

la casa y corral sita en la calle del Viento n.º 13.

Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle del Mar, 77.

Se desea vender

Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, *carreó d' en Figue*.

Otra más pequeña situada en la misma calle.

Para informes, dirigirse a S. Elías, Luna, 5.

COÑAG IRIS

ANUNCIO

CIRCULO SOLLERENSE

Plaza vacante de Conserje

Por acuerdo de la Junta Directiva del Círculo Sollerense queda abierto un concurso para proveer la plaza de Conserje, con arreglo al pliego de condiciones que obra en Secretaría. Los aspirantes pueden presentar sus solicitudes hasta el día 30 de los corrientes a las nueve de la noche.

Sóller 16 Agosto de 1925.—El Secretario, *Jaime Deyá*.

La Novela de Hoy

De venta en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27. SOLLER.

Importante Comercio

en Nantes (Francia), se desea vender por tener que ausentarse sus propietarios. Se trata de un acreditado Almacén. Muy buen negocio.
Informarán en esta Redacción.

Entradas y salidas de vapores correos en el puerto de Palma

DOMINGO

Entradas.—A las 7 de la mañana, de Barcelona.

Salidas.—A las 6 30 de la tarde, para Tarragona.

LUNES

Entradas.—A las 8 de la mañana, de Ibiza y Alicante.

Salidas.—A las 11 de la mañana, para Ibiza y Valencia.

A las 9 de la noche, para Barcelona.

MARTES

Entradas.—A las 7 de la mañana, de Barcelona.

A las 7 de la mañana, de Tarragona.

A las 7 de la mañana, de Ciudadela.

Salidas.—A las 7 de la tarde, para Ciudadela.

A las 9 de la noche, para Barcelona.

MIERCOLES

Entradas.—A las 7 de la mañana, de Barcelona.

Salidas.—A las 7 de la tarde, para Valencia.

JUEVES

Entradas.—A las 8 de la mañana, de Ibiza y Valencia.

Salidas.—A las 8 30 de la noche, para Mahón.

A las 9 de la noche, para Barcelona.

VIERNES

Entradas.—A las 7 de la mañana, de Barcelona.

Salidas.—A las 12 de la mañana, para Ibiza y Alicante.

SABADO

Entradas.—A las 7 de la mañana, de Valencia.

A las 7 de la mañana, de Mahón.

Salidas.—A las 9 de la noche, para Barcelona.

Correo de Argel.

Salidas.—Día 23 de cada mes, a las 4 de la tarde.

Llegadas.—Día 26 de cada mes.

Correo de Marsella.

Salidas.—Día 18 de cada mes, a las 9 de la noche.

Entradas.—Día 23 de cada mes.

Folleín de LA VOZ DE SOLLER - 9

EL ROSARIO

por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela es propiedad de la «Sociedad General de Publicaciones S. A. Barcelona», que la ha editado en un precioso tomo a 5 pesetas.

pintarlas, no se casa usted con una de ellas para que continúe siéndolo?

Garth permaneció un instante pensativo, frunciendo las bien dibujadas cejas. Al fin dijo:

—La belleza es, después de todo, una cosa superficial. La contemplo y la admiro; la deseo y la pinto. Cuando la he pintado es mía, y ya he dado fin a mi deseo. Mientras estoy pintando un retrato de mujer, busco invariablemente el alma de ésta; quisiera que resplandeciera también sobre mi lienzo... Pero ¿sabe usted, señorita Champion, que he hecho un amargo descubrimiento? Una bella mujer no siempre posee un alma bella.

Juana callaba. Nada tan lejos de su deseo como discutir acerca del alma de las demás mujeres.

—Ahora conozco una que me parece casi perfecta—continuó Garth—. Debo pintar su retrato este otoño. Y estoy seguro de hallar en ella un alma tan hermosa como su cuerpo.

—¿Y es...?—inquirió Juana.

—Lady Brand.

—¡Flora!—exclamó Juana.—¿Tan prendado está usted de Flora?

—¡Ah, es que es lindísima!—dijo Garth con fervoroso entusiasmo—. No hay derecho realmente a ser de una perfección tan absoluta. A mí me obsesiona, lo confieso. ¿No sabe usted, señorita Champion, que la contemplación de una belleza perfecta me hace casi sufrir?

—No, no lo sabía—dijo Juana secamente—. Ni me parece bien que las esposas de los demás le produzcan semejante efecto.

—Amiga mía—repuso Garth asombra-

do—, esto no tiene nada que ver con que sean o dejen de ser esposas de los demás. Una enredadera de azules campanillas brillando al sol de una espléndida mañana me haría exactamente el mismo efecto. Necesito pintar el retrato de esa mujer. Cuando lo haya pintado, cuando haya hecho verdadera justicia a su belleza, tal como yo la veo, me sentiré aliviado. Hasta ahora la he pintado siempre de memoria, pero en octubre posará para mí.

—¿De memoria?—preguntó Juana.

—Sí, pinto así muchas veces. Cuando he visto en un rostro un destello, un rasgo que me permite profundizar un poco bajo la superficie, no necesito más para reproducirlo, aun al cabo de algunas semanas. Muchos de mis mejores bocetos han sido hechos de este modo. ¡Ah, si supiera usted qué deleite se experimenta! La belleza..., el culto de la belleza es para mí una religión.

—Una religión sin Dios—observó Juana.

—¡Oh, no!—repuso Garth con reverencia—. Toda verdadera belleza viene de Dios y vuelve a Dios. «La Bondad y la Perfección son los regalos de nuestro Divino Padre.» Una vez conocí a un viejo extravagante que profesaba la idea de que toda enfermedad provenía del demonio. Yo no pude creerlo nunca, pues mi santa madre pasó los últimos años de su vida enferma siempre, y soy testigo de que sus sufrimientos fueron para bendición de muchos y para mayor gloria del Señor. Mas la resignación de mi madre era también perfección, belleza... La belleza es un don divino, es indudable; por eso es para mí una religión el culto a la belleza. Nada malo ha sido nunca perfectamente hermoso; nada feo ha sido nunca completamente bueno.

Juana sonreía mientras le contemplaba, bañado en la luz crepuscular, como personificación varonil de aquella belleza que amaba tanto. Hablaba ingenuamente, sin asomo de fatuidad ni de cruel-

dad para con la mujer que le escuchaba, la menos favorecida por la naturaleza entre todas sus amigas. Ella le oía complacida; le agradaba más así que comprando globos de colores o criticando el sombrero de la duquesa.

—Entonces, Dal, una persona desprovista de belleza no puede ser buena, según sus teorías—observó Juana.

—La falta de belleza no implica precisamente fealdad—replicó Garth, sencillamente—. Aprendí esto siendo aún muy niño. Mi madre me había llevado a oír a un predicador famoso. Al subir éste al púlpito, antes de que empezara a hablar, me pareció el hombre más feo que yo en mi vida había visto; me recordaba a un gorila grotesco y me hacía temer el momento en que se levantara y nos mirara frente a frente. Sin forzar la imaginación, me parecía ver entre él y nosotros los barrotes de la jaula; no faltaban más que los chiquillos tirándole nueces y naranjas. Mas cuando empezó a hablar se transfiguró casi repentinamente. La bondad y la inspiración brillaban en su mirada y hacían su rostro digno de un ángel. La belleza de su espíritu irradiaba de todo su ser, transfigurando la materia. Por más que quería yo recordar su fealdad anterior, me era imposible. Era yo muy chiquillo y, sin embargo, comprendí... La fealdad de sus facciones no podía cambiar, pero su sonrisa, casi divina, las iluminaba, las aureolaba de belleza. Desde entonces recuerdo a aquel hombre como prueba de que la bondad no puede ser fea y de que la inspiración y el amor divinos pueden prestar a los rasgos más irregulares la expresión de una belleza perfecta.

—Sí—dijo Juana—: debe haberle sido a usted muy útil esta temprana experiencia. Pero volvamos ahora a la importante cuestión del rostro que deberá usted tener ante sí todos los días, para toda la vida. Ya sabemos que no puede ser el de lady Brand ni el de la encantadora Myra, pero sabemos también que mere-

ce tal honor, pues se trata de un rostro muy lindo...

—¡No diga usted nombres, se lo ruego!—exclamó vivamente Garth—. Los nombres de muchachas solteras no deben mezclarse en esta clase de conversaciones.

—¡Bravo, amigo mío! Comprendo y respeto sus escrúpulos. No hay para qué nombrarla; usted la ha hecho ya célebre con el boceto que pintó de su hermosa cebeza. ¿Es verdad que para el otoño va usted a hacerle un retrato más completo? Vale la pena, pues es deliciosa, encantadora, y viene de aquel país cuyas mujeres tienen una gracia y una frescura sin igual. Esto también le conviene a usted, que por ser tan «único en su clase» necesita una mujer dotada de cierta originalidad. Yo no sé hasta qué punto le importará a usted la opinión de sus amigos, pero tengo la absoluta seguridad de que todos ellos aprobarían plenamente su elección si acabara usted de decidirse por... ¿lo digo?... por la bella de la «bandera estrellada».

Garth Dalmain sacó del bolsillo su pitillera, tomó de ella un cigarro y le dió unas cuantas vueltas entre sus dedos mientras lo contemplaba absorto.

—Fume usted—dijo Juana.

—Gracias—dijo Garth. Rascó un fósforo y encendió en él con toda calma su cigarrillo. Al tirar el fósforo, todavía encendido, la brisa lo alzó, llevándolo hasta el césped, que llameó un instante. Garth se levantó de un salto de su asiento y extinguió la llama con el pie. Después arrastró su sillón, hasta ponerlo frente a Juana, y se recostó en él, contemplando, pensativo, el humo de su cigarrillo, que en grandes espirales subía hasta las ramas del cedro, se esparcía, se difumaba y se desvanecía.

Juana le miraba en silencio. Le interesaba siempre las distintas y características maneras de encender el cigarrillo propias de cada uno de sus amigos. Conocía, por lo menos, una docena de mu-

chachos de los que podría dar enseguida el nombre con sólo oír la descripción de su método. También había aprendido de Deryck Brand el valor de las pausas en una conversación importante, y el arte de no debilitar nunca una frase feliz con una postdata inoportuna.

Al fin Garth habló.

—Quisiera saber—dijo—por qué el humo es de un azul tan encantador cuando se eleva en espirales, y de un gris blancuzco, en cambio, si se desparrama soplando.

Juana sabía perfectamente que era porque así llegaba al aire impregnado de humedad, mas no quería alentar las fantasías de su amigo. Esperaba en silencio que él respondiera a la llamada hecha a su corazón. Estaba segura de que respondería. Al fin:

—Es usted muy buena, señorita Champion—dijo Garth—al preocuparse así de mi felicidad. ¿Puedo probarle mi gratitud explicándole los inconvenientes con que tropiezo? Nunca me los he confesado aún a mí mismo, pero creo que a usted sabré explicárselos.

Otro largo silencio. Garth seguía fumando pensativo. Juana esperaba. Era un silencio cordial, comprensivo. La situación de Garth parodiaba aquellas últimas líneas de una vieja canción del siglo XVI:

«Tan sólo ruego al cielo que, mostrándose generoso conmigo, me conceda, como hoy, un buen cigarro, un buen sillón y un excelente amigo.»

El cigarro, el sillón o Juana—o acaso las tres cosas combinadas—producían a Garth una indefinible sensación de reposo y bienestar, una elevación del espíritu que le hacía ver todas las cosas buenas, todas las dificultades fáciles, todos los ideales realizables. Era un silencio luminoso y dorado como el sol poniente; al fin, Garth lo rompió.

(Continuará)

NOTICIAS LOCALES

Sensible desgracia

El día de San Bartolomé, a las 7 de la mañana, cuando la banda de la «Lira Sollerense» daba la diana en la calle de la Luna, frente al edificio del teniente de Alcalde D. Ramón Lizana, sucedió una gravísima desgracia.

En la casa n.º 14 de la calle de San Juan, que es en donde vive nuestro amigo D. Antonio Piña, y en el piso superior de la misma, dormían las hijas del indicado señor, cuando una de ellas llamada Margarita, de cinco años de edad, y la que apesar de su juventud posee un carácter extremadamente resuelto y audaz, se despertó a los sonidos de la música, y seguramente para mejor oírlo o quizá para ver a los músicos, le dió por ir a asomarse a una ventana del dormitorio que da en aquella calle.

Las persianas de la misma hallábanse debidamente entornadas, y para intentar abrirlas se valió la niña de una silla sobre la que se encaramó, pero con ella no debió alcanzar su objetivo, por cuanto de la silla subió sobre el alfeizar de la ventana, alzó el cerrojo de las persianas, y empujó con todas sus fuerzas las mismas para abrirlas, y como es natural, al abrirse, la niña perdió el equilibrio y sin apoyo alguno a que sostenerse, cayó sobre los hilos de la electricidad, que por cierto no llevaban corriente, y se desplomó sobre el empedrado de la calle.

Una mujer que en aquel momento pasaba empezó a dar gritos con los que se dieron cuenta de lo sucedido los padres de la infeliz niña que aún descansaban, y otros vecinos, y mientras era recogida y trasladada en una cama de su casa, fueron avisados los doctores D. Miguel Colom Colom y D. Jaime Antonio Mayol, quienes inmediatamente acudieron allí, y después de examinar, la niña apreciaron una fuerte contusión en la parte posterior del cráneo con conmoción cerebral que calificaron de grave. Los doctores pusieron de su parte todo su saber y poder para intentar la salvación de la niña, lo que nos parece habrán conseguido por cuanto en el momento de cerrar esta edición la accidentada goza de un halagüeño estado y se da por descontada su curación.

Elo nos alegra extraordinariamente, y después de sentir el accidente, felicitamos a sus señores padres por el feliz estado de su apreciada hijita, deseando su pronto y total restablecimiento, lo que verdaderamente y con razón podrá tildarse de milagro.

El Doctor Lobisch en Sóller

Se halla en esta ciudad el renombrado Doctor Lobisch, especialista en las enfermedades de la piel y llagas de las piernas.

El señor Lobisch permanecerá en esta ciudad una temporada, fijando su residencia en la calle del Mar n.º 112, siendo las horas de consulta los días laborables de 8 a 9 y los días festivos de 8 a 11.

Recomendamos a nuestros lectores que los necesiten, los servicios de tal doctor, quien como justo galardón a su vasta inteligencia ha sido ayudante médico y jefe interino del ambulatorio para enfermedades de la piel del Instituto medicinal-clínico de la Real Universidad Munich.

Por llegar tarde

Esta semana nos hemos visto obligados a no poder publicar la «Crónica Femenina» de Juana Ssetie, debido a habernos llegado los originales relativamente tarde.

En el próximo número, Dios mediante, lo haremos.

Sesión del Pleno

Para esta noche a las nueve, hay anunciada una reunión del Ayuntamiento Pleno para tratar lo siguiente:

1.º Lectura del acta de la sesión celebrada el día 20 del actual.

2.º Dar cuenta de una solicitud promovida por el vecino D. Miguel Oliver Gamundi, en suplica, de que le sea vendida una parcela de terreno sobrante de la vía pública, lindante con una finca de su propiedad y de la calle de Cetre, y del informe favorable a la misma emitido por la Comisión de Obras, de este Ayuntamiento.

Casa recomendable

Nos complacemos en recomendar a los automovilistas de Sóller y a cuantos vengán de viaje a esta, la casa de D. Ramón Rullán Frau, sita en la calle del Príncipe n.º 11, (cerca de la Estación) en donde hallarán gasolina *Aguila* especial para automóviles, dispuesta en un magnífico aparato surtidor de precisión y entrega, que como ya decíamos en nuestro número anterior se halla instalado frente a la referida casa.

Igualmente se encontrará en tal comercio toda clase de tabacos, habiendo un espléndido surtido de Habanos, Egipcios y de la Península; además sellos y timbrados de todas clases.

De esta importante casa, publicamos un anuncio cuya lectura recomendamos a nuestros lectores.

Multas impuestas por la Alcaldía

Por infracción a las Ordenanzas Municipales, la Alcaldía de nuestro Ayuntamiento, ha impuesto durante el mes de Agosto actual, las siguientes multas:

El día 23, a Miguel Capó Pons y Gabriel Zacarés Morro, multa de 10 ptas. a cada uno de ellos por escándalo público. (Art.º 16).

El día 25, a Salvador Ramón Matas y Francisco Pons Garau, multa de 10 ptas. a cada uno de ellos por idéntica falta que los anteriores.

El día 26, a Joaquín Castañer Castañer y José Martínez Salas, multa de 25 pesetas a cada uno de ellos, por vender leche adulterada. (Art.º 469).

El día 25, a María Bacil Consolación, multa de 25 pesetas, por idéntica infracción que los dos que preceden.

Aplaudimos el admirable celo demostrado por nuestro Alcalde Sr. Ferrer y Oliver, con la imposición de multas a quienes infringen lo preceptuado por las Ordenanzas, y mucho más a esos que con adulteraciones se lucran a costa de la salud del vecindario.

«T. B. O.» y sus nuevos éxitos

Los está consiguiendo verdaderamente este hermosísimo semanario infantil llamado *T. B. O.* al que la Casa Buigas de Barcelona ha sabido darle desde un principio la moralidad, interés, chiste y originalidad de que carecen tantísimos de imitadores.

T. B. O. siempre será el periódico predilecto de los niños, y de... los viejos y por lo tanto el de mayor circulación.

Vale 0'10 céntimos, y se vende en Sóller en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.

El arreglo del torrente

Hace días que se está procediendo a la construcción de un piso de cemento armado en el tramo de torrente comprendido entre el puente vulgarmente llamado de *Ca'n Fiol* y la Plaza de la Constitución.

Aunque ello quite el simpático, pintoresco y característico aspecto del torrente, resultará una mejora muy digna de apreciar, pues impedirá el que encharcándose el agua, esta se corrompa creando miasmas, como también el que se arrojen dentro él basuras, estiércoles y toda clase de porquerías que comunemente se hallan acumuladas en aquel punto, y que resultan en manifiesto perjuicio del vecindario y del decoro de esta ciudad.

Nos alegramos, pues, de la realización de esta mejora.

Distinguidas visitas

El lunes de esta semana estuvieron en esta ciudad el Alcalde de Palma señor Marqués de Palmer, acompañado de los tenientes de Alcalde señores Bosch y Jaume, el concejal señor Esteve, el Arquitecto señor Bennasar y el aparejador señor Borrás, con el objeto de examinar unas canteras de Muleta, y tratar con el propietario de las mismas sobre la cantidad de piedra que se podría extraer y el coste de las mismas, a fin de utilizarla para el pavimento de las vías de Palma.

La visita causó muy buena impresión a los visitantes, aunque encontraron elevado en demasía el precio de la citada piedra.

Parece que antes de formular contrato, se quieren verificar distintas pruebas en algunas calles de Palma.

Ya diremos a nuestros lectores cuanto haya de particular sobre ello.

El agua potable en el Puerto

El lunes de esta semana se comenzaron las obras cerca de la Torre para hallar el motivo por qué el Puerto de Sóller hacía más de dos semanas que carecía de agua potable. Se encontró precisamente en aquel punto, una desviación del cauce, motivada por la inundación ocurrida en el mes de Marzo último.

Actualmente llevan ya otra vez agua las fuentes del Puerto, y los vecinos están satisfechísimos de su estimado concejal nuestro buen amigo D. Pablo Seguí, a quien familiarmente llaman *es nostro pare*, el que no ha parado un solo momento hasta conseguir que se procediera a la solución de aquella anomalía, que tantos perjuicios irrogaba al vecindario.

Nuestra felicitación al Sr. Seguí por el objeto expresado, y sentimos no haber podido cooperar a la consecución de ello, ya que la censura debió hallarlo impropcedente y nos lo tachó en nuestro último número.

La campaña del Sr. Pizá

La campaña en pro de los soldados mallorquines actualmente en Africa, que en el penúltimo número de este periódico, y en un vibrante artículo iniciaba nuestro querido colaborador D. José Pizá Servera, parece que ha tenido eco.

Un nutrido grupo de buenos patriotas, animados por los sanos deseos de demostrar a los soldados en Africa que no les han olvidado y que piensan quizás más que antes con ellos, piensan organizar en esta ciudad distintos festivales cuyo beneficio integro sería destinado a repartir entre los soldados sollerenses del Batallón expedicionario de Infantería n.º 61 que se halla en Tetuán.

Según hemos podido averiguar, se pretende verificar distintos festivales deportivos, entre ellos un interesante partido de foot-ball, seguramente entre el potente equipo *Suizo F. C.* de Palma que contendría con el *Mariá Sportiu*. Además existe el propósito de realizar una rifa, y organizar otros actos productivos.

Dichos actos probablemente tendrán lugar el próximo domingo día 6 de Septiembre. De ser así, en el próximo número publicariamos el programa de los mismos.

Son muy de aplaudir los propósitos de estos señores que integran la Comisión organizadora, y al propio tiempo que les felicitamos por ese objeto, damos la más cumplida enhorabuena a nuestro colaborador señor Pizá por el éxito de su llamamiento, llamamiento que evidencia el noble sentir y buen corazón de nuestro joven amigo.

Nos consta que para el objeto que persigue la citada Comisión ha ofrecido su apoyo incondicional el digno Sr. Alcalde de esta D. José Ferrer y Oliver, como también los Directivos del *Mariá Sportiu* y la banda de la «Lira Sollerense».

Igualmente que ellos, gustosos ofrecemos a la repetida Comisión nuestros humildes pero sinceros servicios, ya que será para nosotros un honor el cooperar a tan altruista empresa en pro de nuestros queridos y nunca olvidados soldados de Africa.

La farola del Paseo del Príncipe

Ha quedado totalmente intalada la farola del Paseo del Príncipe, situada en la alameda de la parte vulgarmente llamada Plaza del Castellet.

La farola está artísticamente construída de hierro forjado, con tres bombillas de 100 bujías cada una. La parte artística de la farola es debida al exquisito escultor y no menos inteligente dibujante sollerense D. Cristóbal Quintana.

Nos place consignar nuestra felicitación hacia el mismo.

El vapor «María Mercedes»

Ayer salió para Barcelona el vapor «María Mercedes», llevándose carga y pasaje.

Mañana Domingo día 30, debe efectuar una excursión de turismo a Tossa, organizada por su consignatario en Barcelona D. José Gilbert.

Nos consta que para dicha excursión existe mucho entusiasmo. Así lo deseamos.

El lunes, probablemente estará de regreso a esta.

El Tiempo

Durante los primeros días de esta semana, permaneció el cielo entoldado, amenazando lluvia, la que por cierto no llegó a caer, a no ser en algunas lloviznas.

Pero, si bien no ha llovido, en cambio la temperatura se ha refrescado mucho, no imperando ya aquel calor que tanto nos enervaba.

Veremos si continua así.

Dos importantes revistas

En la Librería de D. Salvador Calatayud, Luna, 27, SÓLLER, se venden las importantes revistas ilustradas *Arte e Industria* y *Sport Balear*, que tanto éxito están obteniendo en Baleares y continente.

Se han recibido ya los últimos números que son interesantísimos en grado extremo.

Noticias Comerciales

Mercado de Sóller

Cotizaciones del día de hoy

Naranja	a 98 ptas. la carga
Limonos	a 15 pts. la carga
Concejos	a 0'65 ptas. la tercia
Pollos	a 2'00 « « «
Galinas	a 1'65 « « «
Huevos	a 3'20 « « docena

Mercado de Inca

Día 27 de Agosto de 1925.

Almendrón (quintal)	221'50
Trigo (cuartera)	27'50
Candeal	27'00
Cebada del país	19'00
Cebada forastera, id. id.	18'50
Avena del país, id. id.	16'00
Avena forastera, id. id.	15'50
Habas para cocer, id. id.	37'00
id. ordinarias, id. id.	31'00
id. para ganados, id. id.	27'50
Maíz, los 100 kilos	8'50

En el Ayuntamiento

Sesión del día 26 de Agosto de 1925

Preside el Alcalde D. José Ferrer, asistiendo los tenientes señores: D. Miguel Casanovas, D. Ramón Lizana y D. Miguel Lladó. Léese el acta de la sesión anterior, siendo aprobada.

FACTURAS

Acuérdase satisfacer: No se dice a quién, 101'50 ptas. por el transporte de 29 carretadas de estiércoles del Puerto.—A D. Jaime Capó y a D. Rafael Fuster, 4 ptas. a cada uno por su asistencia al acto de la autopsia que se practicó día 18 al cadáver de Pedro Bennasar.—A D. José Arbana, 20 pesetas por los gastos ocasionados por el transporte de un bote a la Huerta, para prestar auxilio a distintas personas el día de la inundación ocurrida en Marzo último.—Al Sindicato Agrícola de San Bartolomé, 128'60 ptas. por habas, avena y algarrobas suministradas para el mantenimiento de los caballos propios de este Municipio.—A la misma entidad 91'45 ptas. por paja y avena suministrada para el mantenimiento del caballo del teniente de la Guardia Civil.

INFORMES FAVORABLES

Se da cuenta de distintos informes favorables mediante los cuales se concede permiso: A D. José Morell Colom, como mandatario de D. Antonio Oliver, para verificar obras en la fachada de la casa n.º 3 de la calle de Ampurias. Y a D. Juan Casanovas Casanovas, encargado de D. Bartolomé Castañer, para realizar distintas obras en el interior de la casa n.º 12 de la calle de San Bartolomé.

COMUNICACIONES

Se da cuenta de una comunicación del Jefe Provincial de Estadística, quien manifiesta al Ayuntamiento que ha quedado aprobado el Padrón de habitantes de esta ciudad.

Igualmente se da cuenta de otra comunicación, de la Junta Provincial de Sanidad, la que contestando a una consulta elevada por esta Corporación, manifiesta que la titular de medicina de esta ciudad es de 3.ª categoría, y por lo tanto corresponde estar retribuida por 2.000 pesetas.

La corporación acuerda modificar el sueldo asignado al médico titular de esta en el sentido expuesto en la comunicación que precede.

PADRONES REGISTROS

Se da cuenta de haber sido aprobados los Padrones registros para la exacción de los arbitrios municipales impuestos a esta ciudad.

Se acuerda exponerlos al público 15 días, a efectos de reclamación.

Mercado semanal de la moneda

	AGOSTO	Lunes DIA 24	Martes DIA 25	Miércoles DIA 26	Jueves DIA 27	Viernes DIA 28	Sábado DIA 29
Francos		32'70	32'90	32'65	32'60	32'75	32'90
Liras		25'35	26'00	26'10	26'00	26'10	26'10
Francos belgas		31'80	31'75	31'65	31'75	31'70	31'70
Francos suizos		—	—	—	—	—	—
Dollars		6'94	6'95	6'94	6'95	6'95	6'95
Libras		38'75	38'80	38'77	38'78	38'79	38'76

UNA VENTA

La Comisión acuerda la venta de los materiales invertidos en la instalación eléctrica del edificio ex-escuela de la barriada de la Atquería del Conde.

EL PUENTE DEL CAMP DE SA MA

El Sr. Alcalde da a leer una cuartilla de la que entendemos que ha sido abonado el importe reclamado para la confección del plano del Puente del Camp de sa ma, y que ha sido devuelto el mismo, debidamente aprobado por la superioridad y propone empezar las obras oportunas.

El Sr. Lizana pide a ver si la Comisión de Obras ha dictaminado con respecto a la construcción de este puente.

El Sr. Alcalde le contesta que lo ignora pero que procurará enterarse de ello.

El Sr. Lizana: Porque a mi me consta, según personas peritas en la materia, que lo oportuno sería el que se construyera el puente más ancho y pudieran pasar por sobre el mismo dos vehículos a una vez.

El Sr. Alcalde: Es que el tiempo es muy corto, y si tenemos que hacer nuevas gestiones para hacer las cosas distintas de los planos aprobados en Madrid, habrá para más de un año.

El Sr. Lizana: Es muy sensible que costando solamente un poquito más, no pueda construirse el puente de una manera perfecta.

El Sr. Casanovas: Como Presidente de la Comisión de Obras, dice que esta no ha emitido dictamen; sin embargo al hablar yo con el ingeniero sobre este asunto, me dijo que el Ayuntamiento, sin necesidad de recurrir a la superioridad, podría mejorar el puente así como quisiera, siempre que pusiera de su parte el importe que aumentaría la ampliación del plano. Ahora que si tenemos que solicitar nuevamente la formación del plano y hay que acudir otra vez a Madrid y esperar que un Real Decreto vuelva a aprobar el plano, como esta vez, habrá para tiempo, cuando existe el deseo en todos de ver acabado pronto el repetido puente. Por lo tanto creo que lo mejor sería el que quedara este asunto ocho días sobre la mesa, mientras que la Comisión dictamina; y si se acuerda ampliar las obras, propongo que el Ayuntamiento ponga de su parte el importe que ocasiona la mejora, ya que luego implicaría, como llvo dicho, la pérdida de mucho tiempo.

El Sr. Lizana: Es decir que se iba a tomar un acuerdo de esta índole sin que la Comisión de Obras hubiera emitido dictamen? Yo he querido hacer estas objeciones antes que tener que compartir con las responsabilidades que representaría esta equivocación.

El Sr. Casanovas: Ya le he dicho que podemos mejorar cuanto queramos la obra esa. Pero o hay que abonar los gastos que ocasiona la reforma, del peculio municipal, o tenemos que formular una segunda petición a Madrid, acompañando nuevos planos.

El Sr. Lizana: Creo yo que dada la poca importancia de la barriada del Camp de sa ma, es suficiente con un puente así como se representa en el plano. Si hay dos vehículos que tengan que pasar de una vez, pues que espere uno a que haya pasado el otro.

El Sr. Lizana: Opino como el Sr. Alcalde que la barriada esa no es de mucha importancia, pero entiendo que por lo poco que ha de costar la mejora no hay por qué un vehículo tenga que esperar pase otro para hacerlo él.

Se acuerda en definitiva, conforme lo propuesto por el Sr. Casanovas, que el asunto quede ocho días sobre la mesa, mientras la Comisión dictamina, y que luego se acuerde en consecuencia.

Y como no hubiera más asuntos a tratar se levantó la sesión.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Día 19.—Francisca Trías Tuyol, hija de Jaime y Juana, Manzana, 53.

Día 25.—Hilario González Vicens, hijo de Abel y Juana, Buen Año, 2, 2.º.

Día 25.—Catalina Rosselló Mulet, hija de Andrés y María, Mar, 80.

Día 25.—Andrés Rosselló Mulet, hijo de Andrés y María, Mar, 80.

Día 25.—Jaime Nadal Aterza, hijo de Antonio y Antonia, Manzana, 57.

Día 26.—Baltasar Calafell Montaner, hijo de Baltasar y Rosa, San Jaime, 1.

MATRIMONIOS

Día 19.—Mateo Mirroig Escalas, soltero, 30 años, hijo de Pedro y Francisca, c/n Francisca Bauzá Enseñat, 33 años, soltera, hija de José y Francisca.

Día 22.—Ramón Navarra Sala, 41 años, soltero, hijo de Manuel y Ramona, con Isabel María Llaneras Castañer, 29 años, hija de Pedro Antonio y Juana María.

Publicaciones recibidas

Programa

Hemos recibido un lujoso ejemplar del Programa Oficial de los Festejos que se celebraron en Arbica (Lérida) los días 14, 15, 16 y 17 de Agosto. Agradecemos la atención.

Bolsa de Madrid

MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA Teléfono num. 120

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegramas: CARDELL - CAVAILLON. — Teléfono núm 22.

En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grovert, etc. — Telegramas: CARDELL - MICHEL. — Le Thor - Teléfono núm 24.

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS
DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remouins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boutarik.

F. Mayol & Frères

— MAISON PRINCIPALE —
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance TÉLÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE

FRUITS * PRIMEURS * LEGUMES
BANANES DIRECTES DES CANARIES

Pedro Rullán (Prune)

44, Rue Grenéta -- PARIS (2^e)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobreasadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

Fábrica de embutidos
jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

JOSE AGUILÓ POMAR

Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

FABRICA DE CEMENTOS
RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO

DE

ANDRÉS PIZA

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM
SÓLLER - MALLORCA

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES
PUERTAS Y PERSIANAS

MIGUEL COLOM

Calles de Mar y Granvía
SÓLLER (Mallorca)

SOMIERS de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'90 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'41 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'05 metros largo

Société FRANCO-ESPAGNOLE
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison a Port-Bou (Espagne) TÉLÉGRAMMES:
Cerbere n° 25 Représentés a CETTE par M. Michel Bernat Trarborde-Cerbère
Certe n° 4 08 Quai Aspirant-Herber, 3 Trarborde Port-Bou
Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollierense

LIBRERIA
DE

SALVADOR CALATAYUD

Luna, 27.—SÓLLER

A DOS PESETAS TOMO

FOE:—Robinson Crusoe.
BRAEME:—Azucena — Leonor. — Dora. — Co razón de oro. — Vida de Lágrimas — Inés de Lynne. — Entre dos pecados. — Amor sublime. Juez y parte.
IVERNIZIO: — El beso de una muerta. — La venganza de una loca.
PONSON DU FERRAIL: — El Paje Flor de Mayo — Las Máscaras Rojas. — Clara de Azay.
DAUDET: — Los Reyes en el destierro. — La criada de la granja.
GANASQUILLA: La monja de Cracovia.
NOVELAS CINEMATOGRAFICAS
Esposas frívolas. — Los parias del amor. — La Huerfanita

A UNA PESETA TOMO

Manón Lescaut. — Bertoldo, Bertoldino y Cacaseño. — Gustavo el calavera — La bella Normanda. — El Libro de los enamorados y el Secretario de los amantes.—Carlomagno.

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. S E G U I

70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE

R. C. A. 242 Télegramas Teléfono
M. C. 249 MARCHPRIM 37 82

Fabricación de Obra de Palmito
COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

JUAN MOYÁ

Calle de Palma n.º 70.—CAPDEPERA (Mallorca)

NOVEDADES ROVERI

Luna, 13—SOLLER

NO MAS CANAS USANDO

OIL YANKI

Venta en todas Perfumerias

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES
Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs

EMBALLAGE SOIGNE, PRIX MODERÉES

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE
GIVORS * (RHONE)
TÉLÉPHONE 84

Sastrería a cargo de un reputado sastre de PALMA

Liquidación verdad de todos sus géneros. Precios nunca vistos. Todo Sóller debe aprovechar la ocasión. Grandes existencias de géneros blancos.

SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD

NOVOIL

EL REY de los PURGANTES

Aceite ricino dulce aromatizado sabor limón
Jamás repugna

Pídase en las siguientes Farmacias: JUAN PALOU, Viento, 7.—JOSE SERRA, Plaza Constitución.—JAIME TORRENS, Plaza Constitución, JAIME CASTAÑER, Luna, 37.

Maison Speciale d'Expéditions
POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS — LEGUMES
— IMPORTATION DIRECTE DE BANANES —

VICENTE CARDONA

32 Rue Montorgueil - PARIS (1.^e) — Halles Centrales

TELEGRAMMES TELEPHONE
VINCECARDO—PARIS LOUVRE 05.80